

GARANTI & ANSVARSBEGRÆNSNING	GARANTI & FRISKRIVNINGSKLAUSUL	GARANTÍA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD	CLAUSOLA DI GARANZIA	GARANTIE & DÉCHARGE	WARRANTY & DISCLAIMER
<p>Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garanterer at dets produkter ("Produkt" eller "Produkter") overholder deres specifikationer, og at de ved normalt brug er fri for materiale- og forarbejdningsdefekter i en periode på 24 måneder fra fremstillingsdatoen. Indenfor garantiperioden vil Inovonics efter eget valg reparere eller udskifte alle eller enkelte dele i det produkt som er omfattet af garantien. Inovonics vil ikke være ansvarlig for afmonterings- og eller genmonteringsomkostninger. For at gøre brug af garantien skal Brugeren ("Bruger", "Montør" eller "Forbruger") henvende sig direkte til deres autoriserede distributør, som vil få et Autorisationsnummer til Returmateriale ("RMA") af Inovonics. Detaljer vedrørende forsendelsen vil blive ordnet direkte med den autoriserede distributør.</p>	<p>Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garanterer at dets produkter ("Produkt" eller "Produkter") står i overensstemmelse med de egne specifikationer samt at de er felfria beträffande material och tillverkning vid normal användning under en period av 24 månader räknat från tillverkningsdatum. Under garantitiden kommer Inovonics att reparera eller byta ut, efter eget gottfinnande, hela eller delar av den av garantin omfattade Produkten. Inovonics ansvarar ej för kostnader rörande demontering och/eller återställning. För att utnyttja garantin måste Användaren ("Användare", "Installatör" eller "Kund") vända sig direkt till den auktoriserade återförsäljaren som tilldelas ett Return Material Authorisation ("RMA")-nummer av Inovonics. Detaljer rörande transporter ombesörjs direkt genom den auktoriserade återförsäljaren.</p>	<p>Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantiza que sus productos (el "Producto" o los "Productos") cumplen sus propias especificaciones y están libres de defectos en los materiales y de fabricación para su uso normal durante un período de 24 meses a partir de la fecha de fabricación. Dentro del período de garantía, Inovonics reparará o sustituirá, según decida, la totalidad o alguna parte del Producto en garantía. Inovonics no se responsabiliza de los gastos de desmontaje y/o reinstalación. Para ejercitar la garantía, el Usuario (el "Usuario", "Instalador" o "Consumidor") deberá proceder directamente a través de su distribuidor autorizado a quien Inovonics entregará un número de Autorización de Devolución de Material ("RMA"). Los detalles del envío se acordarán directamente mediante el distribuidor autorizado.</p>	<p>Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantisce che i propri prodotti sono conformi alle proprie specifiche e sono privi di difetti di materiale e di produzione nelle normali condizioni d'uso, per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, Inovonics si impegna a riparare o a sostituire, a sua sola discrezione, tutte le parti del prodotto in garanzia o qualsiasi parte del medesimo. Inovonics declina ogni responsabilità circa le spese di smantellamento e/o reinstallazione. Per poter godere della garanzia, l'utente ("utente", "installatore" o "consumatore") deve lavorare tramite il rispettivo distributore autorizzato che riceverà da Inovonics il numero RMA (autorizzazione a restituire il materiale). I dati di spedizione sono predisposti tramite il distributore autorizzato.</p>	<p>Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantit que ses produits ("Produit" ou "Produits") sont conformes aux caractéristiques indiquées et qu'ils ne présentent pas de défaut de matériel ou de main-d'œuvre dans des conditions d'utilisation normale pendant une période de 24 mois à partir de la date de fabrication. Au cours de la période de garantie, Inovonics réparera ou remplacera, à son choix, la totalité ou partie du Produit sous garantie. Inovonics ne sera pas responsable des coûts de montage et/ou réinstallation. Pour bénéficier de sa garantie, l'utilisateur ("Utilisateur", "Installateur" ou "Consommateur") devra traiter directement avec son distributeur agréé à qui Inovonics fournira un numéro d'autorisation de retour de matériel ("RMA"). L'organisation de l'envoi sera effectuée directement par le biais du distributeur agréé.</p>	<p>Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") warrants its products ("Product" or "Products") to conform to its own specifications and to be free of defects in materials and workmanship under normal use for a period of twenty-four (24) months from the date of manufacture. Within the warranty period, Inovonics will repair or replace, at its option, all or any part of the warranted Product. Inovonics will not be responsible for dismantling and/or reinstallation charges. To exercise the warranty, the User ("User", "Installer" or "Consumer") must work directly through their authorized distributor who will be given a Return Material Authorization ("RMA") number by Inovonics. Details of shipment will be arranged directly through the authorized distributor.</p>
<p>Denne garanti bortfalder i tilfælde af forkert installering, forkert anvendelse, manglende overholdelse af installations- og betjeningsinstruktioner, ændringer, uheld eller fusk, samt reparation foretaget af andre end Inovonics.</p>	<p>Denna garanti är ej giltig för det fall installationen utförts felaktigt, vid felaktig användning, om installations- eller bruksanvisningen ej följts, vid ändring/ombyggnad, olyckshändelse eller intrång, och ej heller om reparation utförts av annan än Inovonics.</p>	<p>La presente garantía será nula en los casos de instalación inadecuada, uso inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de instalación y funcionamiento, alteración, accidente o manipulación y reparación por parte de cualquier persona ajena a Inovonics.</p>	<p>La presente garanzia risulta invalida in caso di installazione inadeguata, di utilizzo non conforme, di mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e il funzionamento, modifiche, accidenti e manomissione, riparazioni non eseguite da Inovonics.</p>	<p>Cette garantie est nulle dans le cas d'une installation incorrecte, d'une mauvaise utilisation, d'un non respect des instructions d'installation et d'opération, d'altérations, d'accidents ou d'anti-sabotage, et de réparations par quiconque autre qu'Inovonics.</p>	<p>This warranty is void in cases of improper installation, misuse, failure to follow installation and operating instructions, alteration, accident or tampering, and repair by anyone other than Inovonics.</p>
<p>Denne garanti er eksklusiv og træder i stedet for alle andre garantier, forpligtelser og ansvar, uanset om om de er skriftlige, mundtlige, udtrykte eller underforståede. Inovonics giver ingen garanti for at Inovonics-produkter kan videresælges eller passer til noget specielt formål, ligesom der heller ikke er nogen anden garanti, udtrykt eller underforstået, udover de som er udtrykt her. Inovonics vil under ingen omstændigheder var ansvarlig for tilfældige, efterfølgende, indirekte, særlige eller erstatningsmæssige skader, inklusiv, men ikke begrænset til, mistet indtægt eller kontrakt, brugstab, stilstandsomkostninger eller afbrud af forretning, og ej heller noget krav fremsat af distributørens kunder eller nogen anden person eller myndighed.</p>	<p>Denna garanti ersätter exklusivt och uttryckligen samtliga andra garantier, åtaganden eller förpliktelser, vare sig de är avfattade i skrift eller muntliga, direkta eller indirekta. Inovonics kan ej garantera att denna produkt från Inovonics är säljbar eller lämplig för ett specifikt ändamål, ej heller finns någon ytterligare garanti, vare sig direkt eller indirekt, utöver den häri uttryckligen angivna. Inovonics kan under inga omständigheter hållas ansvarigt för tillfälliga, följd-, indirekta, speciella eller typiska skador, inberäknat men ej inskränkt till utebliven förtjänst, intäkt eller kontrakt, förlust av användande, kostnad för stillestånd eller avbrott i verksamheten, ej heller för anspråk riktade av återförsäljarens kunder eller andra personer eller enheter.</p>	<p>La presente garantía es exclusiva y sustituye expresamente todas las demás garantías, obligaciones o responsabilidades, tanto escritas como orales, expresas o implícitas. Inovonics no garantiza que el producto de Inovonics sea comercializable o adecuado para una finalidad concreta, ni tampoco existe ninguna otra garantía expresa o implícita aparte de la que se dispone expresamente en el presente documento. Inovonics no será responsable en ningún caso de los daños derivados, incidentales, especiales o punitivos, incluidos, con carácter enunciativo pero no limitativo, las pérdidas de beneficios, ingresos o contratos, las pérdidas de uso, el coste del tiempo de parada, o la interrupción de las actividades, ni tampoco de ninguna reclamación realizada por los clientes del distribuidor o cualquier otra persona o entidad.</p>	<p>La presente garanzia deve essere considerata esclusiva ed espressamente sostitutiva di tutti gli altri obblighi e di tutte le altre garanzie e responsabilità, vuoi scritti, orali, vuoi impliciti o espliciti. Inovonics non garantisce che il prodotto Inovonics sia commerciabile o adatto a qualsivoglia scopo particolare e che esista un'altra garanzia, implicita o esplicita, diversa da quanto espressamente ivi stipulato. In nessuna circostanza Inovonics è responsabile di danni occasionali, diretti, indiretti, speciali o risarcimenti esemplari, inclusivi di mancato profitto, mancate entrate e mancato contratto, mancato utilizzo, costi da tempo di inattività, nonché di qualsivoglia richiesta di risarcimento inoltrata dai clienti del distributore o da qualsivoglia altra persona o entità.</p>	<p>Cette garantie est exclusive et remplace expressément toute autre garantie, obligation ou responsabilité, qu'elles soient écrites, orales, explicites ou implicites. Inovonics ne fournit aucune garantie sur le fait que le produit Inovonics sera commercialisable ou adéquat pour une utilisation spécifique, ni ne fournit de garantie, explicite ou implicite, autres que celles fournies expressément dans le document ci-inclus. En aucun cas Inovonics ne sera responsable de dommages accessoires, consécutifs, indirects, spéciaux ou moraux, dont, entre autres, la perte de profits, revenus ou contrat, la perte d'utilisation, les coûts de temps d'immobilisation ou d'interruption d'activité, ni d'autres demandes d'indemnisation déposées par les clients du distributeur ou par toute autre personne physique ou morale.</p>	<p>This warranty is exclusive and expressly in lieu of all other warranties, obligations or liabilities, whether written, oral, express, or implied. There is no warranty by Inovonics that Inovonics product will be merchantable or fit for any particular purpose, nor is there any other warranty, expressed or implied, except as such is expressly set forth herein. In no event shall Inovonics be liable for an incidental, consequential, indirect, special, or exemplary damages, including but not limited to loss of profit, revenue, or contract, loss of use, cost of down time, or interruption of business, nor any claim made by distributor's customers or any other person or entity.</p>
<p>Denne garanti vil ikke blive ændret eller forlænget. Inovonics autoriserer ikke nogen personer til at ændre eller forlænge denne garanti på deres vegne. Denne garanti gælder kun for Inovonics-produkter.</p>	<p>Denna garanti kommer ej att förändras eller förlängas. Inovonics tillåter ingen att agera på företagets uppdrag för att vare sig förändra eller förlänga denna garanti. Denna garanti gäller endast Inovonics Produkter.</p>	<p>La presente garantía no podrá modificarse ni ampliarse. Inovonics no autoriza a ninguna persona a actuar en su nombre en la ampliación o modificación de la presente garantía. La presente garantía se aplicará exclusivamente a los Productos de Inovonics. Inovonics no será responsable de los daños derivados, incidentales o resultantes o de las pérdidas de cualquier tipo que se produzcan por el mal funcionamiento del Producto provocado por los productos, accesorios o complementos de otros fabricantes, incluidas las pilas, que se utilicen junto con los Productos de Inovonics.</p>	<p>La presente garanzia non sarà modificata o dilazionata. Inovonics non autorizza alcuna persona a rappresentare Inovonics e quindi a modificare o dilazionare la presente garanzia. La presente garanzia è valida solo per i prodotti Inovonics. Inovonics declina ogni responsabilità in caso di danni e perdite, diretti, indiretti e occasionali, di qualsiasi genere, dovuti al malfunzionamento del prodotto a causa di prodotti, accessori e accessori in dotazione di altre case produttrici, comprese le batterie, utilizzati assieme ai prodotti Inovonics.</p>	<p>Cette garantie ne sera ni modifiée, ni étendue. Inovonics n'autorise aucune personne à agir en son nom pour modifier ou étendre cette garantie. Cette garantie s'appliquera uniquement aux Produits Inovonics. Inovonics ne sera pas responsable de toutes pertes ou dommages directs, indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient, causés par le mauvais fonctionnement du Produit en raison de produits, accessoires ou compléments d'autres fabricants, y compris les piles, utilisés conjointement aux Produits Inovonics.</p>	<p>This warranty will not be modified or extended. Inovonics does not authorize any person to act on its behalf to modify or extend this warranty. This warranty will apply only to Inovonics Products. Inovonics will not be liable for any direct, incidental, or consequential damage or loss whatsoever, caused by the malfunction of Product due to products, accessories, or attachments of other manufacturers, including batteries, used in conjunction with Inovonics Products.</p>
<p>Inovonics vil ikke være ansvarlig for nogen som helst direkte, tilfældig eller efterfølgende skade forårsaget af fejlfunktion i produktet, som skyldes andre producenters produkter, tilbehør eller fastgørelser, inklusiv batterier, der anvendes i forbindelse med Inovonics' produkter.</p>	<p>Inovonics kan under inga omständigheter hållas ansvarigt för direkta, tillfälliga eller följdskadorna, eller förluster av vad slag de vara månede, orsakade av felfunktion av Produkten beroende på att produkter, tillbehör eller tillsatser från andra tillverkare, inberäknat batterier, som använts tillsammans med Produkter från Inovonics.</p>	<p>Envíe un mensaje de correo electrónico a support@inovonics.com para obtener una copia de la "Declaración de Conformidad" CE.</p>	<p>Per una copia della "dichiarazione di conformità CE", inviare una e-mail al support@inovonics.com.</p>	<p>Envoyez un e-mail à support@inovonics.com pour une copie de la " Déclaration de Conformité " CE.</p>	<p>E-mail support@inovonics.com for a copy of the CE "Declaration of Conformity".</p>
<p>Send en e-mail til support@inovonics.com for et eksemplar af CE "Overensstemmelseserklæring".</p>	<p>Skicka ett e-mail till support@inovonics.com för en kopia av CE "Överensstämmelsedeklaration".</p>				<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> </div>

<p><b>EchoStream® Select ES1262 PIR Motion Detector</b></p> <p>Installation and Operation Manual - 03844D</p> <p><b>Installation</b></p> <p>1. Use a screwdriver to open the housing (Fig. 1).</p> <p>2. Pull the circuit board attachment latch and lift the circuit board out of the housing (Fig. 2).</p> <p>3. Wall tamper installation is required for BSI Class VI.</p> <p>a. Use a 3/16" (4.8mm) bit to drill out the tamper rivet hole index.</p> <p>b. Install the tamper wall anchor.</p> <p>4. Mount the housing, using either the three wall-mount holes, or the four corner-mount holes (Fig. 3).</p> <p>a. Use a 5/32" (4 mm) bit to drill out the appropriate housing hole indexes.</p> <p>b. Use the included screws to mount the housing.</p> <p>5. If using the wall tamper, ensure the wall tamper rivet depresses the wall tamper switch arm (Fig. 4).</p> <p>6. If using the wall tamper, remove the wall tamper disable shunt (Fig. 5).</p> <p>7. Pull the tab from the battery's + lead (Fig. 6).</p> <p>8. Use Fig 6 to select the jumper position appropriate for your geographic area.</p> <p>9. Place a selection jumper on the appropriate frequency band selection pins (Fig. 5).</p> <p>10. Press the <b>Reset</b> button (Fig. 5).</p> <p>11. If using the optional housing screws for added security, use a 7/64" (2.78 mm) bit to drill out the housing hole indexes on the top and bottom of the housing.</p> <p>12. Replace the housing cover.</p> <p>13. If using the optional housing screws, use the included screws to secure the housing.</p> <p><b>Testing</b></p> <p>Once the battery is installed, the unit enters a three-minute non-alarms stabilization period indicated by the LED flashing once per second. After the stabilization period, the unit requires two seconds of quiet. After that two seconds, the unit will remain in walk test mode until it is left untripped for 120 seconds.</p> <p>1. During the three minute stabilization period, press and release the housing tamper switch to cause a tamper transmission.</p> <p>2. When the stabilization period is complete, replace the housing and walk in front of the lens to create an alarm.</p> <p><b>Operation</b></p> <p><b>Note:</b> The LED is only used for testing. The LED will not light during normal operation.</p> <p>1. If masking is required, use the PIR zone diagram (Fig 7) and the lens inside view diagram (Fig 8) to choose the appropriate zones to be masked. Use opaque masking material, such as electrical tape.</p> <p>2. To enable the look down zone, peel the mask from the look down lens (Fig 9).</p> <p><b>A.</b> Circuit board attachment latch  <b>B.</b> Tamper rivet hole index  <b>C.</b> Corner mount hole indexes  <b>D.</b> Wall mount hole indexes  <b>E.</b> Tamper rivet  <b>F.</b> Tamper switch arm  <b>G.</b> Frequency selection pins  <b>H.</b> Wall tamper disable selection pins  <b>I.</b> Battery  <b>J.</b> Reset button  <b>K.</b> Housing tamper switch</p> <p><b>Specifications</b></p> <p><b>Dimensions:</b> 11.4 cm x 6.4 cm x 4.1 cm (4.5"H x 2.5"W x 1.6"D)</p> <p><b>Operating temperature:</b> 0° to 60°C (32° to 140°F)</p> <p><b>Humidity:</b> 0 - 90% (non-condensing)</p> <p><b>Battery:</b> 3V Lithium (CR123A or DL123A)</p> <p><b>Typical battery life:</b> Two years</p> <p><b>Tamper:</b> Housing and/or Wall (optional)</p> <p><b>PIR:</b> Detection Systems RF940U</p> <p><b>PIR RF Interference Immunity:</b> Greater than 30 v/m 26 MHz - 1 GHz</p> <p><b>Detection zone:</b> 12.2m x 12.2 m (40' x 40') with lookdown zone</p> <p><b>Alarm Lockout Time:</b> Three minutes</p> <p><b>Mounting height:</b> 2.1 to 2.7 m (7 to 9 feet)</p>
--

<p><b>Détecteur de mouvement passif à infrarouges EchoStream® Select ES1262</b></p> <p>Manuel d'installation et d'utilisation - 03844D</p> <p><b>Installation</b></p> <p>1. Utilisez un tournevis pour ouvrir le boîtier (Fig. 1).</p> <p>2. Tirez sur le loquet de fixation de la carte imprimée et soulevez la carte pour la sortir du boîtier (Fig. 2).</p> <p>3. L'installation murale du système anti-sabotage est obligatoire selon la norme BSI Classe VI</p> <p>a. Utilisez un foret de 4,8 mm pour percer le repère du trou du rivet anti-sabotage.</p> <p>b. Installez la fixation murale anti-sabotage.</p> <p>4. Montez le boîtier à l'aide des trois orifices muraux ou des quatre orifices de fixation en coin (Fig. 3).</p> <p>a. Utilisez un foret de 4 mm pour percer les repères appropriés des trous du boîtier.</p> <p>b. Utilisez les vis fournies pour fixer le boîtier.</p> <p>5. Si vous utilisez l'anti-sabotage mural, vérifiez que le rivet anti-sabotage mural appuie sur le bras du contacteur anti-sabotage mural (Fig. 4).</p> <p>6. Si vous utilisez l'anti-sabotage mural, enlevez le conduit de désactivation de l'anti-sabotage mural (Fig. 5).</p> <p>7. Tirez la languette du fil + de la pile (Fig. 6).</p> <p>8. Utilisez la Fig. 6 pour sélectionner la position correcte du cavalier pour votre zone géographique.</p> <p>9. Placez un cavalier sur les broches de sélection de la bande de fréquences (Fig. 5).</p> <p>10. Appuyez sur la touche de réinitialisation (Reset) (Fig. 5).</p> <p>11. Si vous utilisez les quatre vis optionnelles du boîtier pour accroître la sécurité, utilisez un foret de 2,78 mm pour percer les repères des trous situés au sommet et à la base du boîtier.</p> <p>12. Remplacez le couvercle du boîtier.</p> <p>13. Si vous utilisez les vis optionnelles, utilisez les vis fournies pour fixer le boîtier.</p> <p><b>Test</b></p> <p>Dès que la pile est installée, l'unité entre en période de stabilisation sans alarme pendant trois minutes, signalée par le clignotement de la DEL toutes les secondes. Après la période de stabilisation, une période de calme de deux secondes est nécessaire. Après cette période de deux secondes, l'unité reste en mode de test de fonctionnement jusqu'à ce qu'elle ne soit plus activée pendant une période de 120 secondes.</p> <p>1. Pendant la période de stabilisation de trois minutes, appuyez et relâchez le contacteur anti-sabotage du boîtier pour provoquer une transmission anti-sabotage.</p> <p>2. Quand la période de stabilisation est terminée, remplacez le boîtier et marchez devant la lentille pour provoquer une alarme.</p> <p><b>Fonctionnement</b></p> <p><b>Note :</b> La DEL sert uniquement aux tests. La DEL ne s'allume pas pendant le fonctionnement normal.</p> <p>1. Si un masquage est nécessaire, utilisez le schéma des zones du PIR (Fig. 7) et le schéma de vue interne de la lentille (Fig. 8) pour choisir le masquage des zones appropriées. Utilisez un matériau opaque comme du ruban isolant.</p> <p>2. Pour activer la zone de détection vers le bas, décollez le masque de la lentille de détection vers le bas (Fig. 9).</p> <p><b>A.</b> Loquet de fixation de la carte imprimée  <b>B.</b> Repère de l'orifice du rivet anti-sabotage  <b>C.</b> Repères des orifices de montage en coin  <b>D.</b> Repères des orifices de fixation murale  <b>E.</b> Rivet anti-sabotage  <b>F.</b> Bras du contacteur anti-sabotage  <b>G.</b> Broches de sélection des fréquences  <b>H.</b> Broches de sélection de la désactivation de l'anti-sabotage mural  <b>I.</b> Pile  <b>J.</b> Bouton de réinitialisation  <b>K.</b> Contacteur anti-sabotage du boîtier</p> <p><b>Spécifications</b></p> <p><b>Dimensions :</b> 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm</p> <p><b>Température d'utilisation :</b> 0° à 60°C</p> <p><b>Humidité :</b> 0 - 90% (sans condensation)</p> <p><b>Pile :</b> 3V lithium (CR123A ou DL123A)</p> <p><b>Voie utile de la pile :</b> Deux ans</p> <p><b>Système anti-sabotage :</b> Boîtier et/ou mural (en option)</p> <p><b>PIR :</b> Systèmes de détection RF940U</p> <p><b>Immunité au PIR aux perturbations radioélectriques :</b> Plus de 30 v/m 26 MHz - 1 GHz</p> <p><b>Zone de détection :</b> 12,2 m x 12,2 m avec zone de détection vers le bas</p> <p><b>Délai de déclenchement de l'alarme :</b> Trois minutes</p> <p><b>Hauteur de montage :</b> 2,1 à 2,7 m</p>
---

<p><b>Sensore di movimento EchoStream® Select ES1262 PIR</b></p> <p>Manuale di installazione e uso - 03844D</p> <p><b>Installazione</b></p> <p>1. Con una cacciavite, aprire l'alloggiamento (Fig. 1).</p> <p>2. Tirare l'elemento di fissaggio della scheda circuitale e sollevare la scheda dall'alloggiamento (Fig. 2).</p> <p>3. L'installazione dell'interruttore anti-manomissione da parete è prevista per i dispositivi di Classe VI BSI.</p> <p>a. Con una punta da 3/16" (4,8 mm), trapanare il riferimento di foro del rivetto anti-manomissione.</p> <p>b. Montare l'ancoraggio antimanomissione.</p> <p>4. Montare l'alloggiamento servendosi dei tre fori per montaggio a parete o dei 4 fori per montaggio all'angolo (Fig. 3).</p> <p>a. Con una punta da 5/32" (4 mm), trapanare i riferimenti di fori sull'alloggiamento.</p> <p>b. Utilizzare le viti incluse per montare l'alloggiamento.</p> <p>5. Se si utilizza un interruttore anti-manomissione, accertarsi che il relativo rivetto premi il relativo braccio (Fig. 4).</p> <p>6. Se si utilizza un interruttore anti-manomissione, rimuovere il relativo dispositivo di disattivazione (Fig. 5).</p> <p>7. Tirare la linguetta del cavo positivo della batteria (Fig. 6).</p> <p>8. Riferire alla Fig. 6 per selezionare la posizione del ponticello appropriata all'area geografica di applicazione.</p> <p>9. Posizionare un ponticello di selezione sui pin di selezione banda di frequenza interessati (Fig. 5).</p> <p>10. Premere il tasto Reset (Fig. 5).</p> <p>11. Volendo fissare l'alloggiamento con viti opzionali per una maggiore sicurezza, con una punta da 7/64" (2,78 mm) trapanare i riferimenti di fori presenti sulla parte superiore ed inferiore dell'alloggiamento.</p> <p>12. Rimontare il coperchio dell'alloggiamento.</p> <p>13. Se si utilizzano le viti opzionali, utilizzare le viti incluse per fissare l'alloggiamento.</p> <p><b>Verifica del funzionamento del trasmettitore</b></p> <p>Una volta montata la batteria, l'unità entra in un periodo di stabilizzazione di tre minuti, senza allarme, indicato dal LED che lampeggia una volta al secondo. Al termine del periodo di stabilizzazione, l'unità ha bisogno di due secondi di inattività. Al termine dei due secondi di inattività, l'unità rimane in modalità test di movimento per 120, prima dell'attivazione.</p> <p>1. Durante i tre minuti di stabilizzazione, premere e rilasciare l'interruttore anti-manomissione per avviare una trasmissione e rilevare una manomissione spuria.</p> <p>2. Al termine del periodo di stabilizzazione, montare l'alloggiamento e camminare davanti alla lente per provocare un allarme.</p> <p><b>Funzionamento</b></p> <p><b>Note :</b> il LED è utilizzato solo per il test. Il LED non si accende durante il funzionamento normale.</p> <p>1. Volendo mascherare, riferire allo schema zone PIR (Fig. 7) e allo schema vista interna lente (Fig. 8) per scegliere le zone appropriate da mascherare. Utilizzare materiale di mascheratura opaco (ad es. nastro per sistemi elettrici).</p> <p>2. Per abilitare la zona look down, togliere la mascheratura dalla lente look down (Fig. 9).</p> <p><b>A.</b> Elemento di fissaggio scheda circuitale  <b>B.</b> Riferimento di foro rivetto anti-manomissione  <b>C.</b> Riferimenti di fori montaggio all'angolo  <b>D.</b> Riferimenti di fori montaggio a parete  <b>E.</b> Rivetto anti-manomissione  <b>F.</b> Braccio interruttore antimanomissione  <b>G.</b> Pin selezione frequenza  <b>H.</b> Pin di selezione disattivazione interruttore antimanomissione a parete  <b>I.</b> Batteria  <b>J.</b> Tasto Reset  <b>K.</b> Interruttore anti-manomissione sull'alloggiamento</p> <p><b>Dati tecnici</b></p> <p><b>Dimensioni:</b> 11,4 (altezza) x 6,4 (larghezza) x 4,1 (profondità) cm (4,5 x 2,5 x 1,6")</p> <p><b>Temperatura di esercizio:</b> da 0° a 60°C (da 32° a 60,00°C)</p> <p><b>Umidità:</b> 0 - 90% (senza condensa)</p> <p><b>Batteria:</b> al litio da 3V (CR123A o DL123A)</p> <p><b>Durata tipica della batteria:</b> 2 anni</p> <p><b>Interruttore anti-manomissione:</b> sull'alloggiamento e/o da parete (opzionale)</p> <p><b>PIR:</b> Sensori di rilevamento: RF940U</p> <p><b>PIR Immunità alle interferenze RF:</b> superiore a 30 v/m 26 MHz - 1 GHz</p> <p><b>Zone di rilevamento:</b> 12,2 x 12,2 m (40' x 40') con zona look down</p> <p><b>Tempo di blocco di allarme:</b> 3 minuti</p> <p><b>Altezza di montaggio:</b> da 7 a 9 piedi (da 2.1 a 2.7 m)</p>
--

<p><b>EchoStream® Select ES1262 Detector de movimiento PIR</b></p> <p>Manual de instalación y funcionamiento - 03844D</p> <p><b>Instalación</b></p> <p>1. Use un destornillador para abrir el alojamiento (Figura 1).</p> <p>2. Tire del seguro de fijación de la placa de circuitos y levante la placa de circuitos para sacarla del alojamiento (Figura 2).</p> <p>3. Se necesita la instalación de seguridad anti-manipulación de pared para BSI Clase VI.</p> <p>a. Use una barrena de 3/16" (4,8 mm) para perforar el índice del orificio para el remache anti-manipulación.</p> <p>b. Instale el anclaje de pared anti-manipulación.</p> <p>4. Monte el alojamiento, usando los tres orificios de montaje en la pared o los cuatro orificios de montaje en el rincón (Figura 3).</p> <p>a. Use una barrena de 5/32" (4 mm) para perforar el orificio de los índices para los alojamientos apropiados.</p> <p>b. Use los tornillos incluidos para montar el alojamiento.</p> <p>5. Si usa el sistema anti-manipulación de pared, asegúrese de que el remache anti-manipulación pulse el brazo del interruptor anti-manipulación de pared (Figura 4).</p> <p>6. Si usa el sistema anti-manipulación de pared, retire la derivación que desactiva el sistema anti-manipulación de pared (Figura 5).</p> <p>7. Tire de la lengüeta desde el conductor + de la batería (Figura 6).</p> <p>8. Utilice la figura 6 para seleccionar la posición del conector adecuada a su área geográfica.</p> <p>9. Sitúe un conector de selección en las clavijas de selección de banda de frecuencia apropiadas (Figura 5).</p> <p>10. Pulse el botón de reposición (Figura 5).</p> <p>11. Si usa los tornillos de alojamiento opcionales para mayor seguridad, utilice una barrena de 7/64" (2,78 mm) para perforar los índices de los orificios del alojamiento en las partes superior e inferior del alojamiento.</p> <p>12. Vuelva a colocar la tapa del alojamiento.</p> <p>13. Si usa los tornillos de alojamiento opcionales, utilice los tornillos incluidos para fijar el alojamiento.</p> <p><b>Pruebas</b></p> <p>Una vez instalada la batería, la unidad entra en un periodo de estabilización de tres minutos sin alarmas, indicado por el LED que parpadea una vez por segundo. Luego del periodo de estabilización, la unidad necesita dos segundos de silencio. Una vez transcurridos dos segundos, la unidad sigue en modo de prueba de paseó hasta que no se activa durante 120 segundos.</p> <p>1. Durante el periodo de estabilización de tres minutos, presione y suelte el interruptor anti-manipulación del alojamiento para provocar una transmisión de manipulación indebida.</p> <p>2. Una vez finalizado el periodo de estabilización, vuelva a colocar el alojamiento y camine enfrente de la lente para generar una alarma.</p> <p><b>Funcionamiento</b></p> <p><b>Note:</b> El LED se usa únicamente para las pruebas. El LED no se ilumina durante el funcionamiento normal.</p> <p>1. Si se requiere un enmascaramiento, use el diagrama de zonas de PIR (Figura 7) y el diagrama de vista interior de la lente (Figura 8) para seleccionar las zonas apropiadas a ser enmascaradas. Use material de enmascaramiento opaco, por ejemplo, cinta aislante.</p> <p>2. Para activar la zona de observación inferior, quite la máscara de la lente de observación inferior (Figura 9).</p> <p><b>A.</b> Seguro de fijación de la placa de circuitos  <b>B.</b> Índice de los orificios de los remaches anti-manipulación  <b>C.</b> Índices de los orificios de montaje en el rincón  <b>D.</b> Índices de los orificios de montaje en la pared  <b>E.</b> Remache anti-manipulación  <b>F.</b> Brazo del interruptor anti-manipulación  <b>G.</b> Clavijas de selección de frecuencia  <b>H.</b> Clavijas de selección que desactivan el sistema anti-manipulación de pared  <b>I.</b> Batería  <b>J.</b> Botón de reposición  <b>K.</b> Interruptor del sistema anti-manipulación del alojamiento</p> <p><b>Especificaciones</b></p> <p><b>Dimensiones:</b> 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm (4,5" altura x 2,5" ancho x 1,6" profundidad)</p> <p><b>Temperatura de funcionamiento:</b> 0° a 60° C (32° a 140° F)</p> <p><b>Humedad:</b> 0 - 90 % (sin condensación)</p> <p><b>Batería:</b> 3,0 V de litio (CR123A o DL123A)</p> <p><b>Vida típica de la batería:</b> Dos años</p> <p><b>Seguridad anti-manipulación:</b> De alojamiento y/o pared (opcional)</p> <p><b>PIR:</b> Sistemas de detección RF940U</p> <p><b>Inmunidad contra interferencias de RF en la unidad PIR:</b> Superior a 30 v/m 26 MHz - 1 GHz</p> <p><b>Zone de observación:</b> 12,2m x 12,2 m (40' x 40') con zona de observación inferior</p> <p><b>Tempo de bloqueo de alarma:</b> Tres minutos</p> <p><b>Altura de montaje:</b> 2,1 a 2,7 m (7 a 9 pies)</p>
---

<p><b>EchoStream® Select ES1262 Passiv IR rörelsedetektor</b></p> <p>Installations- og handhavendemanual - 03844D</p> <p><b>Installation</b></p> <p>1. Använd en flat skruvmejsel för att öppna kapslingen (Figur 1).</p> <p>2. Skjut hållären för kretskortet åt sidan och lyft ur kretskortet ur kapslingen (Figur 2).</p> <p>3. Det krävs sabotageskydd för bortbrytning från vägg för installationer i BSI Klasse VI.</p> <p>a. Använd en 4,8 mm borr för att borra upp hålet markerat för sabotagekontakten.</p> <p>b. Installera tryckankare för sabotagekontakten i väggen.</p> <p>4. För montering, välj antingen de tre hålen för montering på plan yta eller de fyra hålen för montering i hörn (Figur 3).</p> <p>a. Använd en 4 mm borr för att borra upp skruvhålen för vald montering.</p> <p>b. Använd sedan medföljande skruvar för att montera kapslingen.</p> <p>5. Om sabotageskydd mot bortbrytning från vägg används, kontrollera att sabotagekontakternas nagle trycker mot tryckankaren (Figur 4).</p> <p>6. Om sabotageskydd mot bortbrytning från vägg används, tag bort bygeln som bortkopplar ingången för denna sabotagekontakt (Figur 5).</p> <p>7. Drag bort skyddet från batteriets +ledare (Figur 6).</p> <p>8. Se Figur 6 för att val av den radiofrekvens som skall gälla för detektorn.</p> <p>9. Placera bygeln för vald radiofrekvens över rätt stift (Figur 5).</p> <p>10. Tryck på återställningsknappen, Reset (Figur 5).</p> <p>11. För att använda extra skruvar för bättre bortbrytningsskydd, använd då en 2,8 mm borr för att borra bort hålmarkeringarna upptill och nedtill i kapslingen.</p> <p>12. Sätt tillbakakapslingens frontkåpa.</p> <p>13. Om man så önskar, använd de extra kapslingskruvarna för att skruva ihop kapslingen.</p> <p><b>Test</b></p> <p>När ett batteri satts på plats i enheten ställer sig denna först i ett treminuters anpassningstäge, vilket indikeras genom att lysdioden blinkar en gång per sekund. Efter denna anpassningstid behöver enheten två sekunders vila utan någon påverkan. Efter dessa två sekunder kommer enheten att ställa sig i gångtestläge till dess den lämnats opåverkad under 120 sekunder.</p> <p>1. Under den tre minuter långa anpassningstiden, tryck in och släpp sedan upp sabotagekontakten för att aktivera sändning av sabotagealarm.</p> <p>2. När anpassningstiden löpt ut, sätt tillbaka frontkåpan och gå sedan framför detektorns lins för att aktivera (lösa ut) larm.</p> <p><b>Funcion</b></p> <p><b>Anm!</b> Lysdioden används bara för test. Den kommer inte att lysa vid normal drift.</p> <p>1. Om vissa zoner skall maskas bort, använd då figuren över avkänningszonernas placering (Figur 7) och figuren över zonernas läge på insidan av linsen (Figur 8) för att välja rätt zoner som skall maskeras. Använd ett ogenomsiktig material för bortmaskingen, t.ex. eltejp.</p> <p>2. För att använda zonen för krypskydd, drag bort teipen från linsen för krypskyddzonen (Figur 9).</p> <p><b>A.</b> Kretskortets hållare  <b>B.</b> Hålmarkering för sabotageskydd mot vägg  <b>C.</b> Hålmarkeringar för hörnmontering  <b>D.</b> Hålmarkeringar för montering på plan yta  <b>E.</b> Tryckankare  <b>F.</b> Sabotagekontakternas nagle  <b>G.</b> Stift för val av radiofrekvens  <b>H.</b> Stift för bygel för in-/bortkoppling av sabotageskydd mot bortbrytning från vägg  <b>I.</b> Batteri  <b>J.</b> Återställningsknapp (Reset)  <b>K.</b> Sabotagekontakt för skydd mot öppning av enheten</p> <p><b>Tekniska specifikationer</b></p> <p><b>Mått (H x B x D):</b> 11,4 x 6,4 x 4,1 cm</p> <p><b>Temperaturområde i drift:</b> 0° - 60° C</p> <p><b>Luftfuktighet:</b> 0 - 90 % (icke kondenserande)</p> <p><b>Batteri:</b> 3V litium (CR123A eller DL123A)</p> <p><b>Batteriets normala livslängd:</b> Två år</p> <p><b>Sabotageskydd:</b> Mot öppning och/eller bortbrytning från underlaget (tillval)</p> <p><b>Passiv IR:</b> Detection Systems RF940U</p> <p><b>Immunitet mot radiostrålning:</b> Bättre än 30 V/m för 26 MHz - 1 GHz</p> <p><b>Besiktningstid:</b> 12,2 x 12,2 m med krypskyddzon</p> <p><b>Besiktningstid (utan rörelse) efter utlösarlarm:</b> Tre minuter</p> <p><b>Monteringshöjd:</b> 2,1 - 2,7 m</p>
--

<p><b>EchoStream® ES-1262 PIR-detektor</b></p> <p>Installations- og betjeningsmanual - 03844D</p> <p><b>Installation</b></p> <p>1. Brug en skruetrækker til at åbne huset (Fig. 1).</p> <p>2. Træk i printpladens låsepæl, og løft printpladen ud af huset (Fig. 2).</p> <p>3. Det er muligt at installere en sabotagekontakt mod væggen (til BSI Klasse VI - England).</p> <p>a. Brug 5,0 mm borr til at bore udslagsblanketten for sabotageknappens naglehuul ud.</p> <p>b. Montrér sabotageknappens vægkænger.</p> <p>4. Monter huset - enten ved hjælp af de tre vægmonteringshuller - eller de fire hjørnemonteringshuller (Fig. 3).</p> <p>a. Brug et 4,0 mm borr til at bore de relevante udslagsblanketter for husets huller ud.</p> <p>b. Benyt de medfølgende skruer til at montere huset.</p> <p>5. Ved anvendelse af sabotagekontakt mod væggen kontrolleres det, at sabotagekontakternas nagle trykker dens arm ned (Fig. 4).</p> <p>6. Ved anvendelse af sabotagekontakt mod væggen, fjernes den shunt som slår den fra (Fig. 5).</p> <p>7. Træk tappen af batteriets +leder (Fig. 6).</p> <p>8. Brug Fig. 6 til at vælge den jumper-position, som passer til dit geografiske område.</p> <p>9. Placer en jumper på det ønskede frekvensbåndets pins (Fig. 5).</p> <p>10. Tryk på Reset-knappen (Fig. 5).</p> <p>11. Hvis du benytter de ekstra skruer til huset, for at opnå større sikkerhed, så brug et 3,0 mm bor, til at bore udslagsblanketterne for husets huller ud, på toppen og bunden af huset.</p> <p>12. Sæt huset på igen.</p> <p>13. Hvis der anvendes ekstra skruer til huset, så benyt de medfølgende skruer til at sikre det.</p> <p><b>Åprøvning</b></p> <p>Når batteriet er monteret, går enheden ind i tre minutters stabiliseringsperiode uden alarmering, hvilket angives ved at lysdioden (LED) blinker en gang pr. sekund. Efter stabiliseringsperioden har enheden brug for to sekunders stilstand. Efter disse to sekunder vil enheden forblive i gang-test mode, indtil den efterlades upåvirket i 120 sekunder.</p> <p>1. Under de tre minutters stabiliseringsperiode, skal du trykke på sabotageknappen på væggen, og slippe den igen, for at udløse en sabotagealarmtransmission.</p> <p>2. Når stabiliseringsperioden er afsluttet, sættes huset på igen, og gennemfører en gang-test for at udløse en alarm.</p> <p><b>Betjening</b></p> <p><b>Bemærk:</b> LED benyttes kun til åprøvning. LED'en lyser ikke under normal drift.</p> <p>1. Hvis maskering er påkrævet, anvendes PIR-zonedagrammet (Fig. 7) - og diagrammet over linsens indadvendte segmenter (Fig. 8) - til at udløge de zoner, som skal maskeres. Brug et ugenomsigtigt materiale til maskering, som f.eks. isoleringsbånd.</p> <p>2. For at gøre brug af "look down"-zonen, trækkes masken af "look down"-linsen (Fig. 9).</p> <p><b>A.</b>Printpladens fastgørelsespæl  <b>B.</b> Udslagsblanket for sabotagekontakternas naglehuul  <b>C.</b> Udslagsblanketter for hjørnemonteringshuller  <b>D.</b> Udslagsblanketter for vægmonteringshuller  <b>E.</b> Sabotagekontakternas nagle  <b>F.</b> Sabotagekontakternas arm  <b>G.</b> Pins til valg af frekvens  <b>H.</b> Pins til at slå sabotagekontakt mod væggen fra  <b>I.</b> Batteri  <b>J.</b> Reset-knap  <b>K.</b> Sabotagekontakt på huset (mod åbning)</p> <p><b>Specifikationer</b></p> <p><b>Dimensioner:</b> 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm (4,5"H x 2,5"B x 1,6"D)</p> <p><b>Dimensioner:</b> (h x b x d): 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm</p> <p><b>Driftstemperatur:</b> 0° - 60° til 60°C</p> <p><b>Luftfugtighed:</b> 0 - 90% R.F. - ikke kondenserende</p> <p><b>Batteri:</b> 3V Lithium (CR123A eller DL123A)</p> <p><b>Typisk livslængde for batteri:</b> 2 år</p> <p><b>Sabotagekontrol:</b> Mod åbning og/eller mod nedrivning (ekstraudstyr)</p> <p><b>PIR:</b> Detektionssystem RF940U</p> <p><b>IF Immunitet:</b> Stærre end 30 V/m, fra 26 MHz til 1 GHz</p> <p><b>Detektionszone:</b> 12,2 m x 12,2 m, "lookdown"-zone</p> <p><b>Alarms lockout tid:</b> 3 minutter</p> <p><b>Monteringshøjde:</b> 2,1 til 2,7 m</p>
--

